

CogLing Days 2022  
Tilburg University  
8-9 December 2022

# *Een pracht van een constructie vs een prachtconstructie*

An exploratory corpus study of Dutch expressive  
binominal constructions in syntax and  
morphology

Séverine Detaye, Kristel Van Goethem & Isa Hendrikx



 UCLouvain

The logo for Université catholique de Louvain (UCLouvain), consisting of a blue square with a white cross-like shape inside, followed by the text 'UCLouvain' in a bold, sans-serif font.

# Introduction

- The so-called Dutch « ***een-schat van-een-kind-construction*** » has captured the attention of various linguists for decades (e.g., Paardekooper 1956, Everaert 1992, Foolen 2004, Verhagen 2005)
- **Expressive binominal construction**
  - **Specific formal properties:** semi-schematic pattern [Det N1 *van* (een) N2]
    - *van* is fixed
    - Det1 = definite article excluded (*\*de schat van een kind*)
    - Det2 = *een* or */* (*schatten van kinderen*)
    - N2 = countable noun (*\*een wonder van melk*) (Paardekooper 1956, Verhagen 2005)
    - N1 and N2 agree in number
  - **Non-compositional meaning:** “N2 die in buitengewone mate kenmerkende eigenschappen vertoont van N1 (subjectief-evaluerend)” (Verhagen 2005: 202)
    - N2 = referential head; N1 = expressive head (Foolen 2004)
    - N1 expresses an extraordinary quality
  - **Variation and productivity:** *een draak van een lied, dat monster van een virus, zo’n reus van een hond, ...*



# Research aims

1. To **re-examine this Expressive Binominal Construction** by means of an exploratory corpus study
  - Focus on four **positively-connotated N1s**: *schat* 'treasure', *droom* 'dream', *pracht* 'splendor' and *wonder* 'miracle'
  - "A main question to be answered is (...) which other constructions in the language is the EBNP construction related to" (Foolen 2004: 83)
2. To **compare it with a potential morphological counterpart** in the form of a  $[N1 N2]_{N2}$  attributive compound (in which N1 acts as an evaluative modifier of N2)
  - *een droom van een huis vs een droomhuis*
  - *een pracht van een dochter vs een prachtdochter*
  - *een wonder van een vrouw vs een wondervrouw*
  - *een schat van een kind vs ~~\*een-schatkind~~*
  - ~~*\*een-top van een vakantie vs een topvakantie*~~

# Corpus data and methods

- Corpus analysis of the **frequency, productivity, semantic and formal properties** of both constructions
- The corpus study is based on **100 relevant occurrences** of each construction randomly extracted from the *nlTenTen14* web corpus on the SketchEngine (Kilgarriff et al. 2014).
- **Corpus queries:**
  - Syntactic cxn:
    - `[lemma="een"] [lemma="pracht|droom|schat|wonder"] [lemma="van"] [lemma="een"]?[tag="noun.*"]`
  - Morphological cxn:
    - `[lemma="een"] [lemma="droom.+|schat.+|pracht.+|wonder.+ "&lemma!="wonderlijk|wonderlijke|wonderwel|wonderbaarlijk|wonderbaarlijke|wondermooi|wondermooie|wondertje|prachtig|prachtige|schatren|schatbewaarder|schaterlach|schatkamer|schatkist|schatkistje|schattje|schatting|schatplichtig|schatplichtige|schatrijk|schatrijke|schatten|schattig|schattige|droombeeld|" & tag="noun.*"]`

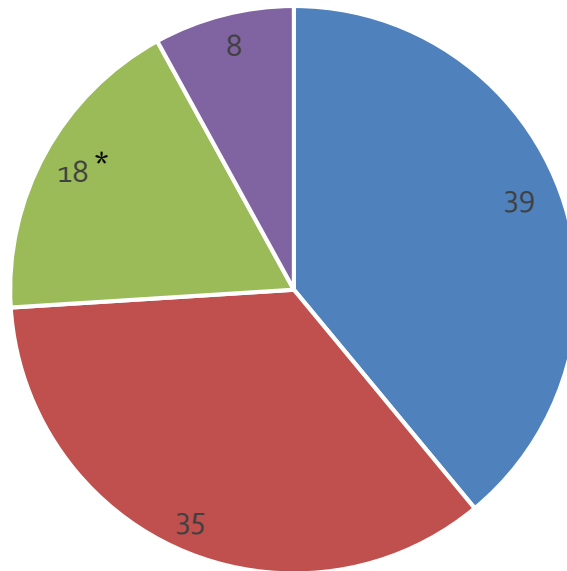
# Corpus data and methods

- Manual check for **relevance** of the occurrences
- **Selection criteria:**
  - N<sub>2</sub> = referential head
  - N<sub>1</sub> = evaluative modifier (test: *een pracht/droom/schat/wonder van een N<sub>2</sub> = een prachtig/droomachtig/schattig/wonderlijk N<sub>2</sub>*)
- **Excluded** (do not qualify as instantiations of the construction):
  - *\*Financieel onafhankelijk en vrij zijn. Wellicht **een droom van velen** onder ons.*
  - *\*Daar staat voor iedereen **een schat van informatie** in.*
  - *\*Een vrucht is - bij alle manipulaties van de kweker - uiteindelijk toch nog steeds **een wonder van moeder natuur**.*
  - *\*Verstuur een **schatkaart** als uitnodiging.*
  - *\*Vaak ben ik ook weggegeden, in een **droomslaap**, de sluiers zijn soms dun tussen de parallelwerelden.*

# Corpus results: frequency

## SYNTACTIC CXN

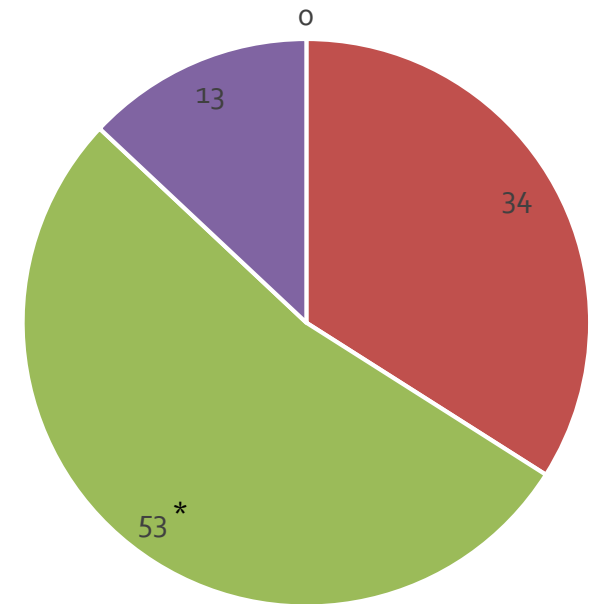
Frequency N1 (%)



■ schat ■ pracht ■ droom ■ wonder

## MORPHOLOGICAL CXN

Frequency N1 (%)



■ schat ■ pracht ■ droom ■ wonder

# Corpus results: productivity

## SYNTACTIC CXN

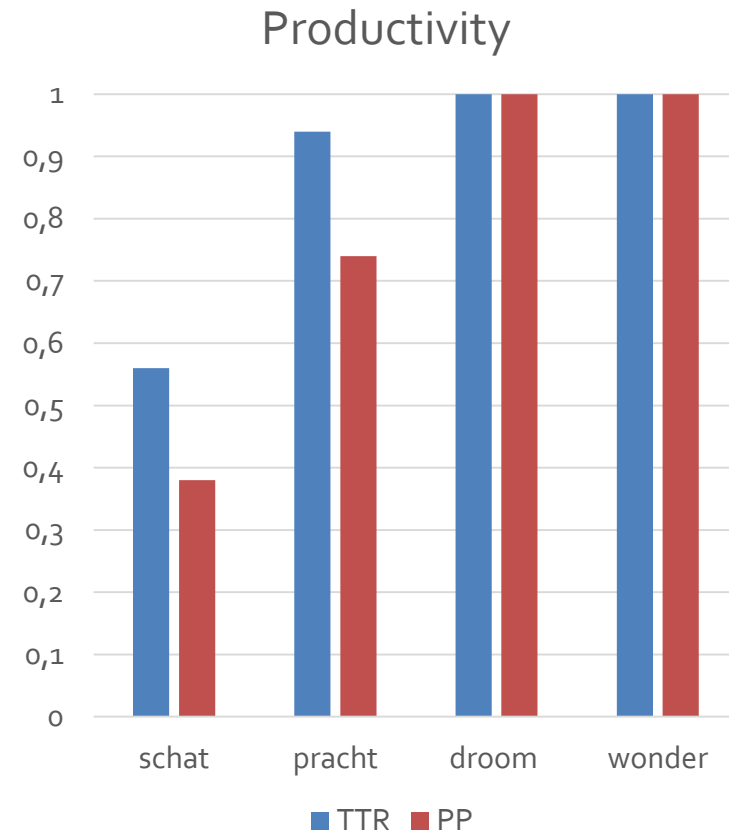
- TTR = 0,74
- PP = 0,62
- Most frequent N2s:
  - *hond* (n=7)
  - *vrouw* (n=6)
  - *man* (n=5)
  - *dochter, jongen* (n=3)
- Most frequent instances:
  - *een schat van een hond* (n=5)
  - *een schat van een vrouw* (n=4)
  - *een schat van een man* (n=4)
- Examples of hapaxes (n=1):
  - *een droom van een stoomreiniger*
  - *een pracht van een Zilverreiger*
  - *een schat van een schoonzoon*
  - *een wonder van een boom*

## MORPHOLOGICAL CXN

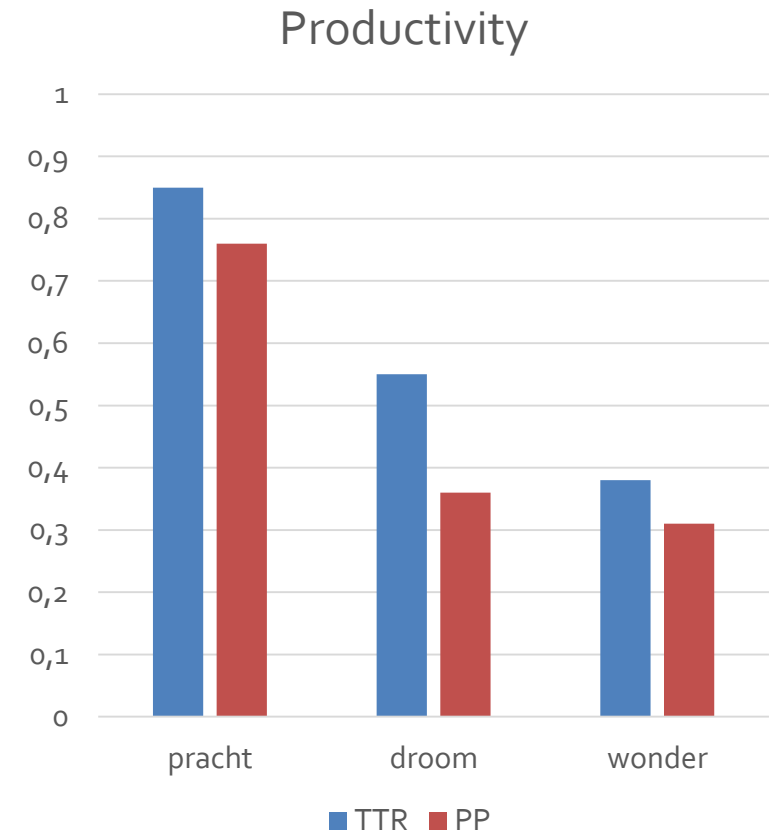
- TTR = 0,56
- PP = 0,37
- Most frequent N2s:
  - *middel* (n=9)
  - *vakantie* (n=6)
  - *wereld, locatie* (n=5)
  - *baan, bestemming, reis* (n=4)
- Most frequent instances:
  - *wondermiddel* (n=9)
  - *droomvakantie, droomwereld* (n=5)
  - *droombaan, droombestemming, droomreis* (n=4)
- Examples of hapaxes (n=1):
  - *droombegrafenis*
  - *prachtpersoonlijkheid*
  - *wonderkonijn*

# Corpus results: productivity

## SYNTACTIC CXN



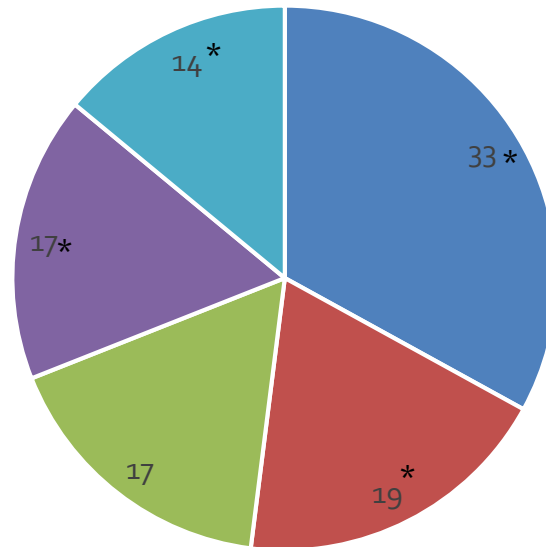
## MORPHOLOGICAL CXN



# Corpus results: semantic category N2

## SYNTACTIC CXN

Semantic category N2 (%)

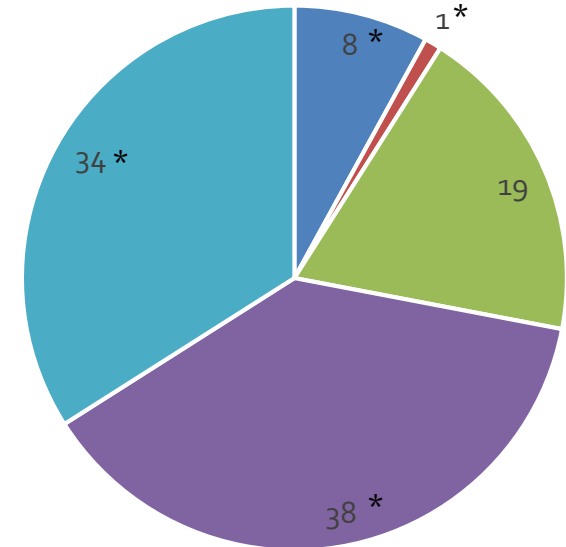


■ Person ■ Animal ■ Object ■ Place ■ Concept

*Wanneer is een droom van een poetsvrouw!*  
*Tequila is een schat van een hond (...)*

## MORPHOLOGICAL CXN

Semantic category N2 (%)

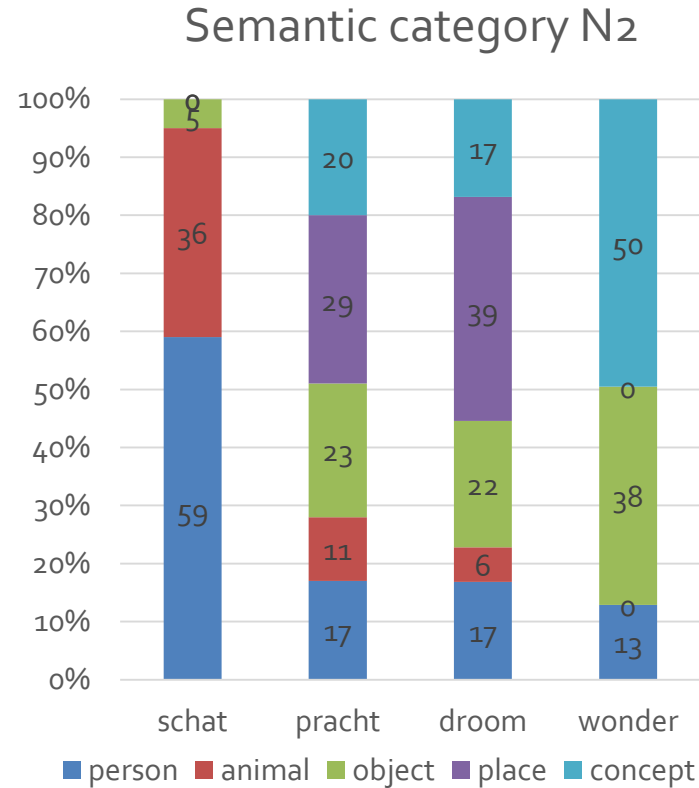


■ Person ■ Animal ■ Object ■ Place ■ Concept

*Trouwen op een droomlocatie (...)*  
*Willie, het was een prachtfeest!*  
*Ik hoop dat de onderzoekers een wondermiddel vinden op korte termijn*

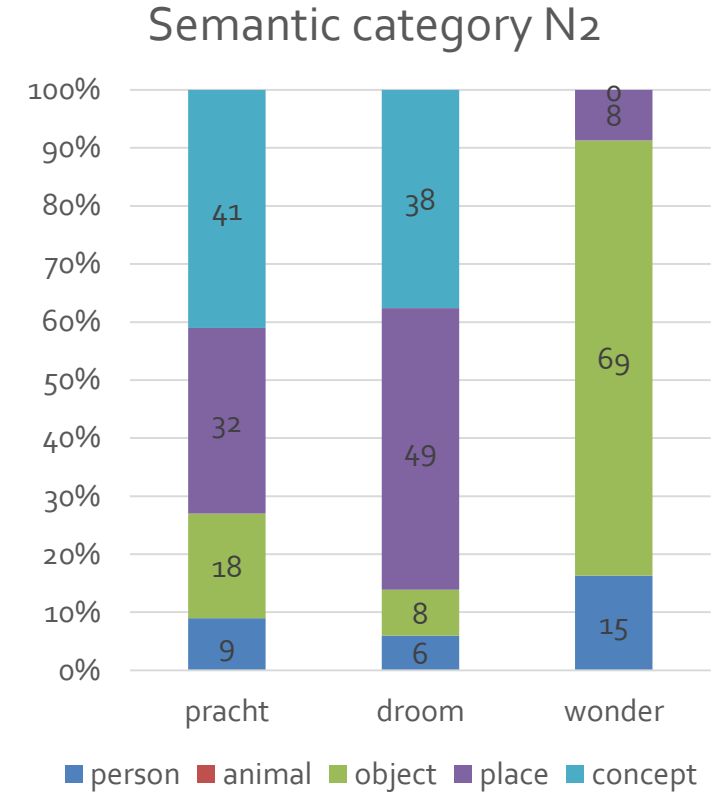
# Corpus results: semantic category N2

## SYNTACTIC CXN



*een schat van een vrouw*  
*een pracht van een slaapvertrek*  
*een droom van een dakappartement*  
*een wonder van verbeelding*

## MORPHOLOGICAL CXN



*een prachtkans*  
*een droomstrand*  
*een wondermiddel*

# Corpus results: formal properties

## SYNTACTIC CXN

- 8 cases of **uncountable** N2! :
  - *De heeele kleine Narcissen zijn ook uitgekomen en het is **een pracht van geel**.*
  - *Het is de ongewone combinatie van beelden-associaties-taal die deze roman tot **een wonder van verbeelding** maakt*
- N2 is quite often a **compound** (25%) or may even be an **NP** (1%):
  - *Je hebt **een pracht van een opbergsysteem** bedacht (...)*
  - *Het Witte Huis was **een wonder van Rotterdamse durf en techniek***

## MORPHOLOGICAL CXN

- Mostly **countable**; only 1 case of uncountable N2:
  - *Zeg nou zelf: we hebben toch **een droombestaan**?*
- N2 is mostly a **simplex word** (97%); only 3 cases of compounding:
  - *Of misschien vind je mijn droomwinkel maar helemaal niets, maar weet je wel hoe **een droomspellenwinkel** er volgens jou uit zo moeten zien.*
  - *(...) en dat de klant optimaal tevreden naar huis gaat met **een droombadkamer** in het vooruitzicht!*

# Discussion and conclusions

## SYNTACTIC CXN

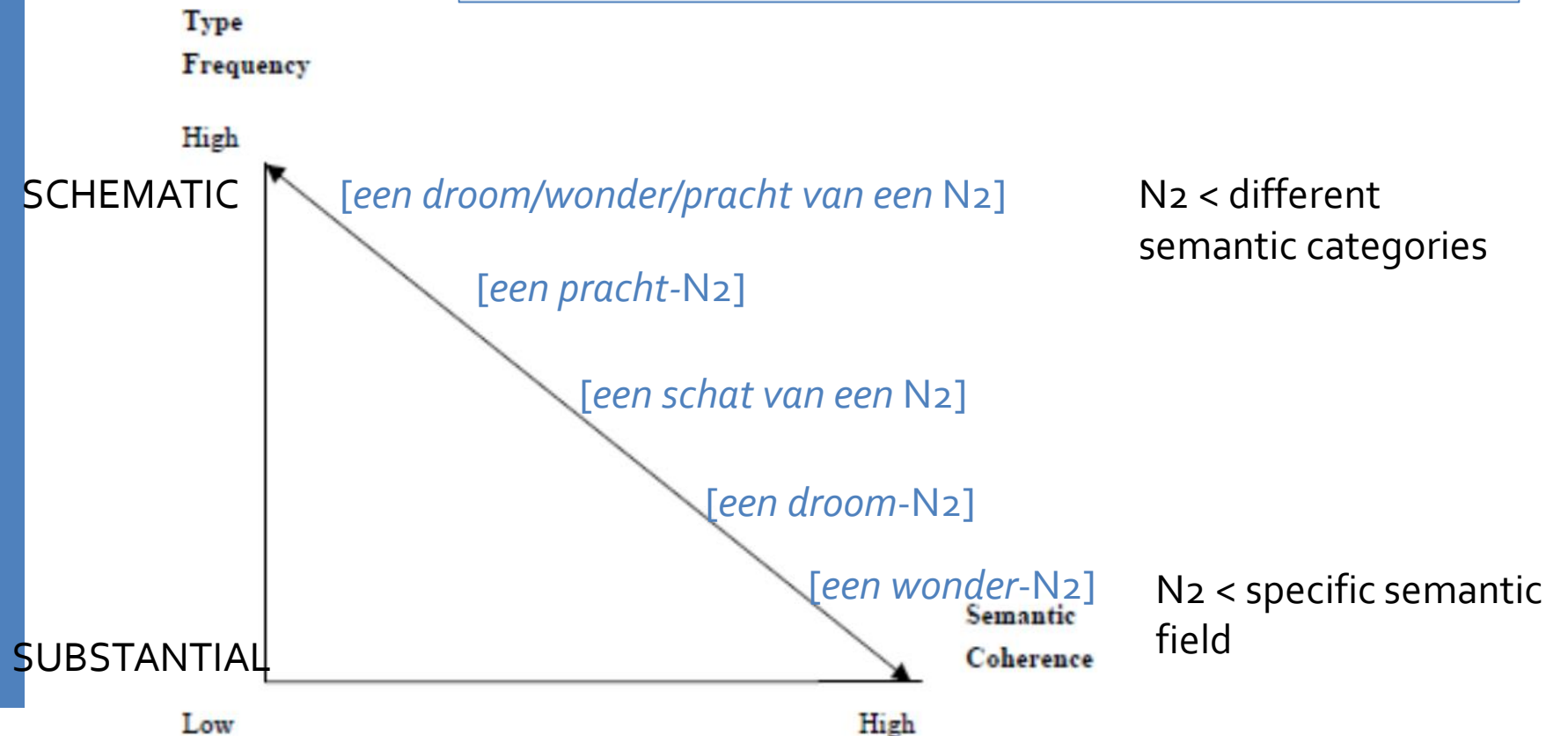
- **Frequency and productivity:**
  - Productive pattern, especially [*een droom/pracht/wonder van een N2*]
  - Some frequent combinations might be stored as such: *een schat van een hond, een schat van een vrouw*
- **Meaning:**
  - Preference for animate N2s (persons, animals)
- **Form:**
  - Allows for uncountable N2s, especially in [*een wonder van N2*]
  - Allows for more complex N2s (compounds and NPs) → higher productivity

## MORPHOLOGICAL CXN

- **Frequency and productivity:**
  - Less productive pattern, especially [*wonder-N2*] (*wondermiddel* as a lexicalized instance)
  - *Schat-* does not occur in this pattern (Persistence of non-metaphorical meaning in compounds such as *schatkaart, schateiland*)
- **Meaning:**
  - Preference for inanimate N2s (places, concepts, objects)
- **Form:**
  - Mostly countable N2s
  - Less complex N2s → lower productivity

# Discussion and conclusions

“This means that the higher the type frequency of a construction, the lower the degree of semantic coherence is needed for a construction to be productive. Conversely, the lower the type frequency of a construction, the higher degree of semantic coherence is needed for a construction to be extendable.” (Barðdal’s 2008: 35)

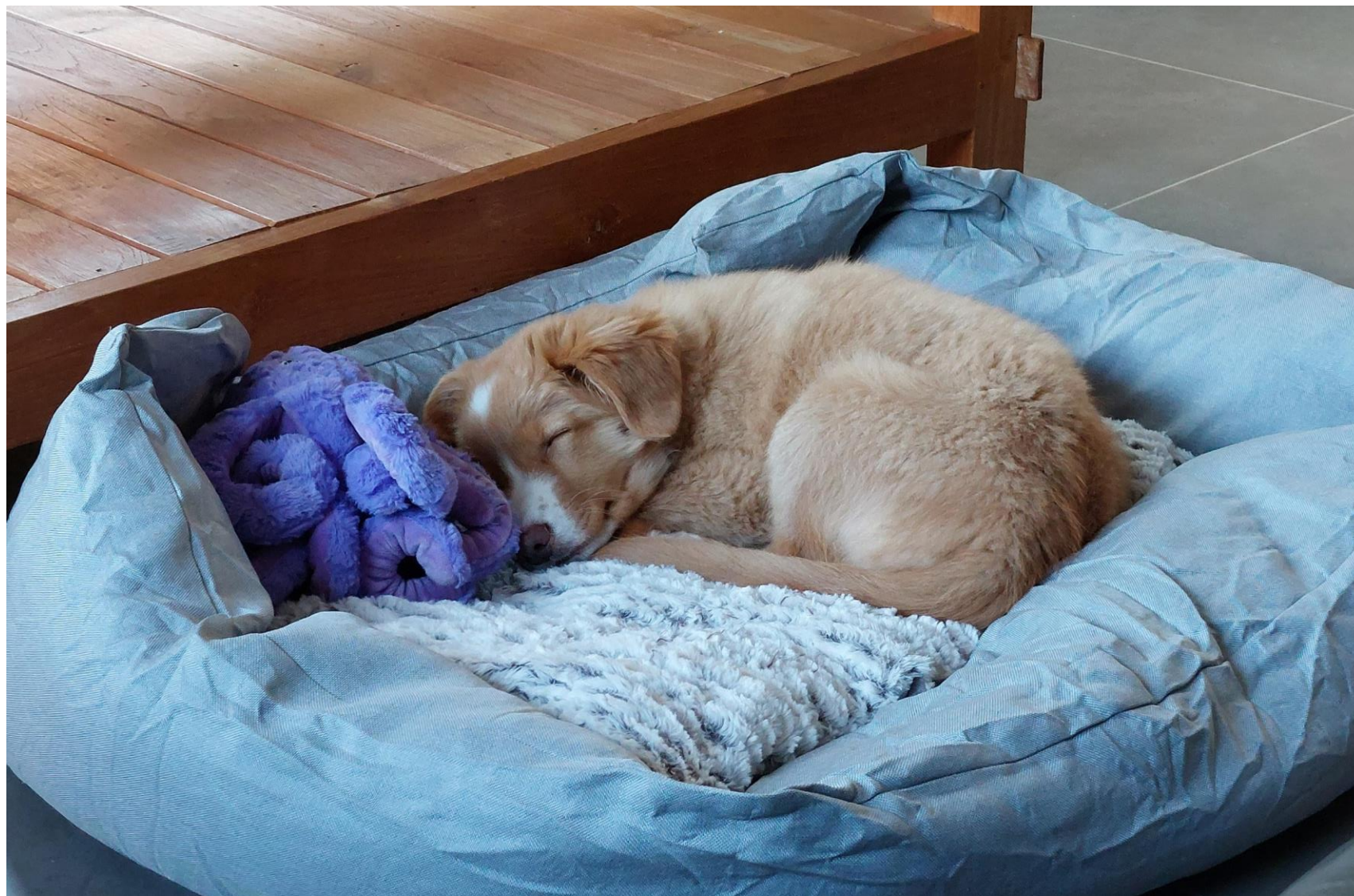


# Outlook

- **Expand the corpus sample** to obtain more robust statistical results (e.g. distinctive collexeme analysis)
- Extend to **other (negative, augmentative) N1s**
  - *een monster van een hit vs een monsterhit*
  - *een reus van een hond vs een reuzenhond*
- Compare to other **related constructions**
  - *een schat van een hond vs een schattige hond (\*een schathond)*
  - *een droom van een huis, een droomhuis, het huis van mijn dromen*
- **Cross-linguistic study** (Germanic/Romance languages) (cf. Foolen 2004)
  - ENG. *a dream of a car, a hell of a job*
  - GERM. *ein Engel von einer Frau* 'an angel of a woman'
  - FR. *un diable d'homme* 'a devil of a man', *une drôle d'histoire* 'a funny story'
  - SP. *el imbécil de tu hermano* 'this idiot of your brother'

Thank you for  
your attention!

*Een schat van een hond,  
toch?*



# References

- Barðdal, J. 2008. *Productivity: Evidence from case and argument structure in Icelandic*, Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins.
- Detaye, S. 2022. Corpusonderzoek naar Nederlandse syntactische en morfologische constructies - Analyse van positieve woorden. Masterpaper LGERM2731. Louvain-la-Neuve: Université catholique de Louvain.
- Everaert, M. 1992. Nogmaals: een schat van een kind. In: H. Bennis & J. W. de Vries (Eds), *De binnenbouw van het Nederlands. Een bundel artikelen voor Piet Paardekooper*. Dordrecht: ICG Publications. 45-54.
- Foolen, A. 2004. Expressive binominal NPs in Germanic and Romance languages. In: G. Radden & K.-U. Panther (Eds), *Studies in linguistic motivation*. Berlin: Mouton de Gruyter. 75-100.
- Kilgarriff, A., Baisa, V., Bušta, J., Jakubíček, M., Kovář, M., Michelfeit, J., Rychlý, P., Suchomel, V. 2014. The Sketch Engine: ten years on. *Lexicography* 1. 7-36. [url : <http://www.sketchengine.eu/>]
- Paardekooper, P.C. 1956. Een schat van een kind. *De nieuwe taalgids* 49. 93-99.
- Pijpops, D. 2020. What is an alternation? Six answers. *Belgian Journal of Linguistics* 34. 283-294.
- Verhagen, A. 2005. Constructiegrammatica en 'usage-based' taalkunde. *Nederlandse Taalkunde* 3(4). 197-222.